

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA

13 ta' Jannar 2004 (*)

“La?am tat-tjur – Rifu?jonijiet fuq l-esportazzjoni – Nuqqas ta' rinviu g?al de?i?joni preliminari – De?i?joni amministrattiva definitiva – Effett ta' sentenza mog?tija fil-kuntest ta' talba g?al de?i?joni preliminari mill-Qorti tal-?ustizzja wara din id-de?i?joni – ?ertezza legali – Supremazija tad-dritt Komunitarju – Prin?ipju ta' kooperazzjoni – Artikolu 10 KE”

Fil-Kaw?a C-453/00,

li g?andha b?ala su??ett talba mressqa lill-Qorti tal-?ustizzja, skond l-Artikolu 234 KE, mill-College van Beroep voor het bedrijfsleven (l-Pajji?i l-Baxxi) u li hija inti?a sabiex tikseb, fil-kaw?a pendenti quddiem din il-qorti bejn

Kühne & Heitz NV

u

Productschap voor Pluimvee en Eieren,

de?i?joni preliminari dwar l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju u, b'mod partikolari, tal-prin?ipju ta' kooperazzjoni li jirri?ulta mill-Artikolu 10 KE,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA,

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans, C. Gulmann u J. N. Cunha Rodrigues, Presidenti ta' Awla, A. La Pergola, J.-P. Puissochet u R. Schintgen, F. Macken u N. Colneric (Relatur), u S. von Bahr, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Léger,

Re?istratur: L. Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat l-osservazzjonijiet bil-miktub ippre?entati:

- g?al Kühne & Heitz NV, minn A. J. Braakman, advocaat,
- g?all-Productschap voor Pluimvee en Eieren, minn C. M. den Hoed, segretarju ?enerali kon?unt,
- g?all-Gvern Olandi?, minn H. G. Sevenster, b?ala a?ent,
- g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u C. Vasak, b?ala a?enti,
- g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn T. van Rijn, b?ala a?ent,
- g?all-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA, minn B. Eiríksdóttir, b?ala a?ent,

wara li rat ir-rapport tas-seduta,

wara li semg?et l-osservazzjonijiet orali ta' Kühne & Heitz NV, irrappre?entata minn A. J.

Braakman, tal-Gvern Olandi?, irrappreżentat minn H. G. Sevenster u J. G. M. van Bakel, b'ala a?ent, tal-Gvern Fran?i?, irrappreżentat minn R. Abraham u C. Isidoro, b'ala a?enti, tal-Kummissjoni, irrappreżentata minn T. van Rijn, u ta' l-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA, irrappreżentata minn B. Eiríksdóttir, fis-seduta tad-9 ta' Ottubru 2002,

wara li semg?et il-konklużjonijiet ta' l-Avukat ġenerali, ippreżentati fis-seduta tas-17 ta' ?unju 2003, tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 B'digriet ta' l-1 ta' Novembru 2000, li wasal g?and il-Qorti tal-?ustizzja fil-11 ta' Di?embru segwenti, il-College van Beroep voor het bedrijfsleven g?amlet, skond l-Artikolu 234 KE, domanda preliminari rigward l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju u, b'mod partikolari, tal-prin?ipju ta' kooperazzjoni li jirri?ulta mill-Artikolu 10 KE.

2 Din id-domanda tqajmet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Kühne & Heitz NV (iktar 'il quddiem "Kühne & Heitz") u l-Productschap voor Pluimvee en Eieren (iktar 'il quddiem il-"Productschap") dwar il-?las ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni.

Il-kuntest ?uridiku

3 L-Artikolu 10 KE jipprovdi:

"L-Istati Membri g?andhom jie?du l-mi?uri xierqa ġenerali jew spe?jali biex jassiguraw it-twettiq ta' l-obbligi li jirrizultaw minn dan it-Trattat jew mid-de?iżjonijiet ta' l-istituzzjonijiet tal-Komunità, u g?andhom jiffa?ilitaw l-adempiment tal-missjoni tal-Komunità.

Huma m'g?andhom jie?du ebda mi?ura li tkun tista' tipperikola r-realizzazzjoni ta' l-g?anjiet ta' dan it-Trattat."

4 Fir-rigward tad-dritt Olandi?, l-Artikoli 4:6 u 8:88 ta' l-Algemene wet bestuursrecht (Li?i ġenerali fil-qasam amministrattiv) ta' l-4 ta' ?unju 1992 (Stbl. 1992, p. 315), emendata l-a??ar fit-12 ta' Di?embru 2001 (Stbl. 2001, p. 664), jipprovdu:

"Artikolu 4:6

1. Meta talba, fl-intier tag?ha jew parzjalment, tkun is-su??ett ta' de?iżjoni ta' ?a?da, ma tistax issir talba ?dida sakemm ir-rikorrent ma jistabbilixix fatti ?odda jew bidla fi?-?irkustanzi.

2. Jekk ma ji?i invokat l-ebda fatt ?did jew bidla fi?-?irkustanzi, il-korp amministrattiv jista', ming?ajr ma japplika l-Artikolu 4:5, ji??ad it-talba b'referenza g?ad-de?iżjoni ta' ?a?da pre?edenti tieg?u.

[...]

Artikolu 8:88

1. Il-qorti tista', fuq it-talba ta' parti, tist?arre? mill-?did sentenza li saret definitiva filwaqt li tikkunsidra l-fatti jew i?-?irkustanzi li:

a) se??ew qabel is-sentenza;

- b) ma kinux mag?rufa, u li ma setg?ux ra?onevolment ikunu mag?rufa, mir-rikorrent qabel ma ng?atat is-sentenza u
- c) setg?u jwasslu, li kieku kienet taf bihom il-qorti, biex din tag?ti sentenza differenti.
2. Fejn ikun me?tie?, il-Kapitolu 6 u l-Artikoli 8.2 u 8.3 huma applikabbli *mutatis mutandis*.”

Il-kaw?a prin?ipali

5 Matul il-perijodu ta' bejn Di?embru 1986 u Di?embru 1987, Kühne & Heitz esportat ?erti kwantitajiet ta' partijiet ta' la?am tat-tjur lejn pajji?i terzi. Fid-dikjarazzjonijiet tag?ha lill-awtoritajiet doganali Olandi?i, hija ddeskriviet din il-merkanzija b?ala li taqa' ta?t is-subintestatura 02.02 B II e) 3 (“saqajn u partijiet mis-saqajn ta' tjur o?rajn”) tat-Tariffa Doganali Komuni. Fuq il-ba?i ta' dawn id-dikjarazzjonijiet, il-Productschap tat ir-rifu?jonijiet fuq l-esportazzjoni li jikkorrispondu g?al din is-subintestatura u ?allset l-ammonti rilevanti.

6 Wara verifika, il-Productschap ikklassifikat mill-?did l-imsemmija merkanzija ta?t is-subintestatura 02.02 B II ex g (“o?rajn”). Wara din il-klassifikazzjoni mill-?did, hija e?i?iet ir-rimbors ta' NLG 970 950.98.

7 Billi l-ilment tag?ha kontra din it-talba g?al rimbors ?ie mi??ud, Kühne & Heitz appellat minn din id-de?i?joni ta' ?a?da quddiem il-College van Beroep voor het bedrijfsleven. Din ta' l-a??ar, bis-sentenza tat-22 ta' Novembru 1991 (iktar 'il quddiem is-“sentenza tat-22 ta' Novembru 1991”), ?a?det l-appell min?abba li l-merkanzija in kwistjoni ma kinitx taqa' ta?t il-kun?ett ta' “saqajn” fis-sens tas-subintestatura 02.02 B II e) 3. F'din il-kaw?a, Kühne & Heitz ma kinitx talbet li ssir domanda preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja.

8 Sussegwentement, fis-sentenza tag?ha tal-5 ta' Ottubru 1994, Voogd Vleesimport en ?export (C-151/93, ?abra p. I-4915), il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li:

“20 G?aldaqstant, sieq li mag?ha tibqa' mqabbda bi??a mid-dahar g?andha ti?i kklassifikata b?ala sieq fis-sens tas-subintestatura 02.02 B II e) 3 tan-Nomenklatura l-qadima u 0207 41 51 000 ta' dik ?dida, jekk l-imsemmija parti mid-dahar ma tkunx kbira bi??ejjed biex tag?ti lill-prodott in-natura essenzjali tieg?u.

21 Biex ikun evalwat jekk dan ikunx il-ka?, fin-nuqqas, f'dak i?-?mien, ta' regoli Komunitarji, g?andha tkun il-qorti nazzjonali li tikkunsidra l-u?anzi tal-kummer? nazzjonali u l-metodi tradizzjonali ta' qtug?.” [traduzzjoni mhux uffizjali]

9 Wara s-sentenza Voogd Vleesimport en -export, i??itata iktar 'il fuq, Kühne & Heitz ressqet quddiem Productschap talba g?all-?las tar-rifu?jonijiet li, skondha, ir-rimbors tag?hom kien intalab b'mod ?baljat minn din ta' l-a??ar kif ukoll g?all-?las ta' somma li tikkorrispondi g?all-ikbar ammont li setg?et tikseb, b?ala rifu?joni, li kieku s-saqajn tat-ti?ie?, esportati wara x-xahar ta' Di?embru 1987, kienu ?ew ikklassifikati skond l-imsemmija sentenza.

10 Productschap ma laqg?etx dawn it-talbiet u, rigward l-ilment li tressaq quddiemha, hija sostniet id-de?i?joni ta' ?a?da pre?edenti tag?ha permezz ta' de?i?joni tal-21 ta' Lulju 1997. G?aldaqstant, Kühne & Heitz ressqet appell minn din l-a??ar de?i?joni a??arija li hija s-su??ett tal-kaw?a prin?ipali.

Id-digriet tar-rinviju u d-domanda preliminari

11 Fid-digriet tar-rinviju tag?ha, il-College van Beroep voor het bedrijfsleven ?a?det it-tieni talba

li saritilha minn Kühne & Heitz, rigward il-?las ta' somma li tikkorrispondi g?all-ikbar ammont li din il-kumpanija tikkunsidra li g?andha dritt g?alih fejn g?andhom x'jaqsmu l-esportazzjonijiet tag?ha li saru wara x-xahar ta' Di?embru 1987.

12 Rigward l-ewwel talba mressqa minn Kühne & Heitz dwar il-?las tar-rifu?jonijiet fejn ir-rimbors tag?hom minn din ta' l-a??ar intalab b'mod ?baljat, il-College van Beroep voor het bedrijfsleven tippre?i? a li, fil-prin?ipju, fid-dritt Olandi?, korp amministrattiv dejjem g?andu s-setg?a li jirrive di de?i?joni definittiva. L-e?istenza ta' tali setg?a tista', skond i?-?irkustanzi, timplika l-obbligu li tali de?i?joni ti?i rtirata.

13 Skond il-College van Beroep voor het bedrijfsleven, il-Productschap ma kkunsidratx dawn il-fatturi meta sostniet li Kühne & Heitz kellha biss rikors wie?ed g?al revi?joni tas-sentenza tat-22 ta' Novembru 1991 quddiem din l-istess qorti. Konsegwentement, il-Productschap ibba?at ru?ha fuq interpretazzjoni ?baljata tad-dritt.

14 Madankollu, l-imsemmija qorti tikkunsidra li, minkejja li fil-prin?ipju huwa possibbli li g?al din ir-ra?uni ti?i annullata d-de?i?joni tal-21 ta' Lulju 1997, tali annullament ma jkunx ta' utilità u ma jag?milx sens ?lief jekk ma jkunx hemm i?-?ertezza li l-Productschap mhux biss g?andha s-setg?a li tirrive di de?i?joni pre?edenti tag?ha, imma anki l-obbligu li te?amina mill-?did jekk g?al kull merkanzija esportata hemmx dritt g?al rifu?joni u, jekk dan huwa minnu, li tiddetermina l-ammont ta' din ir-rifu?joni.

15 Rigward tali obbligu ta' e?ami mill-?did, il-College van Beroep voor het bedrijfsleven tosserva li wie?ed g?andu jitlaq mill-prin?ipju li jg?id li ?urisprudenza sussegwenti g?al de?i?joni amministrattiva definittiva ma tistax *per se* taffettwa n-natura definittiva ta' din id-de?i?joni. Dan huwa wkoll il-ka? fir-rigward tad-de?i?jonijiet preliminari mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja, b'tali mod li d-dritt missu ?ie applikat b'mod konformi g?all-interpretazzjoni mog?tija minn din ta' l-a??ar mid-d?ul fis-se?? tar-regola interpretata, sakemm il-Qorti tal-?ustizzja ma kinitx idde?idiet espressament mod ie?or. Il-qorti tar-rinviju ssostni li l-kun?ett li jistabbilixxi r-regola li de?i?jonijiet li saru definittivi g?andhom ji?u mmodifikati sabiex isiru konformi ma' ?urisprudenza sussegwenti – f'dan il-ka?, Komunitarja – jo?loq sitwazzjoni ta' kaos amministrattiv, jag?mel ?sara kbira li?-?ertezza legali u g?alhekk mhux a??ettabbli.

16 Madankollu, il-College van Beroep voor het bedrijfsleven tosserva li d-dritt Olandi? jammetti, f'?erti ka?ijiet, li ?urisprudenza sussegwenti jista' jkollha konsegwenzi f'kaw?i fejn ir-rimedji ?uridi?i jkunu ?ew e?awriti. Hija tfakkar, f'dan ir-rigward, il-?urisprudenza tal-Hoge Raad der Nederlanden (l-Pajji?i l-Baxxi) dwar l-effetti fil-kaw?i kriminali tas-sentenzi mog?tija mill-Qorti Ewropea g?ad-Drittijiet tal-Bniedem. B'hekk, il-Hoge Raad der Nederlanden ikkunsidrat, f'sentenza ta' l-1 ta' Frar 1991 (Nederlandse Jurisprudentie ? NJ ? 1991, p. 413), li l-iskoperta sussegwenti ta' ksur ta' dritt fundamentali, stabbilit mill-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea g?all-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, hija ra?uni determinanti li tista' tipprekludi l-e?ekuzzjoni ta' de?i?joni mog?tija f'materja kriminali li ma tistax tkun appellata.

17 Il-College van Beroep voor het bedrijfsleven tistaqsi jekk, f'ka? b?al dan li g?andha quddiemha, in-natura definittiva tad-de?i?joni amministrattiva g?andhiex ti?i injorata, fejn, l-ewwel nett, Kühne & Heitz e?awriet ir-rimedji ?uridi?i li kellha g?ad-dispo?izzjoni tag?ha, it-tieni nett, l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju li tat irri?ulta li kienet tmur kontra sentenza li ng?atat sussegwentement mill-Qorti tal-?ustizzja u, it-tielet nett, il-parti kkon?ernata kkuntattjat lill-korp amministrattiv immedjatament wara li saret taf b'din is-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja.

18 Din id-domanda hija ??ustifikata fir-rigward, b'mod partikolari, ta' l-Artikolu 234 KE, li jipprovdi li qorti li ma jkun hemm l-ebda rimedju ?udizzjarju ta?t il-li?i nazzjonali kontra d-de?i?jonijiet tag?ha, g?andha tirreferi l-kwistjoni lill-Qorti tal-?ustizzja. Fl-1991, il-College van

Beroep voor het bedrijfsleven *Asbet*, b'mod *Baljat*, li ma kinitx su²²etta g²³al dak l-obbligu billi, skond is-sentenza tas-6 ta' Ottubru 1982, *Cilfit et* (283/81, *Abra* p. 3415), hija kienet ikkunsidrat li l-interpretazzjoni tas-subintestaturi tariffarji kkon²⁴ernati ma tag²⁵ti lok g²⁶all-ebda dubju. Konsegwentement, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-implementazzjoni effettiva u s²⁷i²⁸a tad-dritt Komunitarju tfissirx li, f'*kaw²⁹a b³⁰al* din li qed tidher quddiemha, g³¹andha tittaffa r-regola tan-natura definittiva ta' de³²i³³joni amministrattiva.

19 F'dawn i³⁴-³⁵irkustanzi, il-College van Beroep voor het bedrijfsleven idde³⁶idiet li tissospendi l-pro³⁷eduri u li tag³⁸mel lill-Qorti tal-³⁹ustizzja d-domanda preliminari li ⁴⁰e⁴¹ja:

“Id-dritt Komunitarju, u b'mod partikolari l-prin⁴²ipju tal-lealtà Komunitarja ta' l-Artikolu 10 KE, jimponi fuq korp amministrattiv, fi⁴³-⁴⁴irkustanzi deskritti f'dan id-digriet, li jirrivedi de⁴⁵i⁴⁶joni li saret definittiva b'tali mod li jkun iggarantit li d-dritt Komunitarju, li g⁴⁷andu ji⁴⁸i interpretat fid-dawl ta' de⁴⁹i⁵⁰joni preliminari sussegwenti, ikollu effett s⁵¹i⁵²?”

Fuq id-domanda preliminari

20 Kif di⁵³à dde⁵⁴idiet il-Qorti tal-⁵⁵ustizzja, huwa obbligu ta' l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri kollha li ji⁵⁶guraw ir-rispett tar-regoli tad-dritt Komunitarju fil-kuntest tal-kompetenzi tag⁵⁷hom (ara s-sentenza tat-12 ta' ⁵⁸unju 1990, *Il-⁵⁹ermanja vs Il-Kummissjoni*, C-8/88, *Abra* p. I-2321, punt 13).

21 L-interpretazzjoni li l-Qorti tal-⁶⁰ustizzja tag⁶¹ti ta' regola tad-dritt Komunitarju, fl-e⁶²er⁶³izzju tal-kompetenza tag⁶⁴ha mog⁶⁵tija lilha mill-Artikolu 234 KE, tikkjarifika u tispe⁶⁶ifika, meta jkun ne⁶⁷essarju, is-sinjifikat u l-portata ta' din ir-regola, kif g⁶⁸andha jew missha tintfieh u ti⁶⁹i applikata mill-mument li da⁷⁰let fis-se⁷¹ (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-27 ta' Marzu 1980, *Denkavit italiana*, 61/79, *Abra* p. 1205, punt 16; u ta' l-10 ta' Frar 2000, *Deutsche Telekom*, C-50/96, *Abra* p. I-743, punt 43).

22 Minn dan jirri⁷²ulta li regola tad-dritt Komunitarju hekk interpretata g⁷³andha ti⁷⁴i applikata minn korp amministrattiv fil-kuntest tal-kompetenzi tieg⁷⁵u anki g⁷⁶al relazzjonijiet ⁷⁷uridi⁷⁸i ma⁷⁹luqa u kkostitwiti qabel l-intervent tas-sentenza tal-Qorti tal-⁸⁰ustizzja li tidde⁸¹iedi fuq it-talba g⁸²al interpretazzjoni.

23 Il-kaw⁸³a prin⁸⁴ipali tqajjem il-kwistjoni jekk dan l-obbligu g⁸⁵andux ji⁸⁶i rrispettat minkejja n-natura definittiva li de⁸⁷i⁸⁸joni amministrattiva tkun kisbet qabel ma tintalab ir-revi⁸⁹joni tag⁹⁰ha biex tittie⁹¹ed in kunsiderazzjoni sentenza tal-Qorti tal-⁹²ustizzja li tag⁹³ti de⁹⁴i⁹⁵joni dwar domanda preliminari rigward interpretazzjoni.

24 G⁹⁶andu jittfakkar li ⁹⁷-⁹⁸ertezza legali hija fost in-numru ta' prin⁹⁹ipji ¹⁰⁰enerali rrikonoxxuti fid-dritt Komunitarju. In-natura definittiva ta' de¹⁰¹i¹⁰²joni amministrattiva, miksuba ma' l-iskadenza ta' termini ra¹⁰³onevoli li fihom jista' jitressaq rikors jew billi ji¹⁰⁴u e¹⁰⁵awriti r-rimedji ¹⁰⁶uridi¹⁰⁷i, tikkontribwixxi g¹⁰⁸all-imsemmija ¹⁰⁹ertezza, u minn dan jirri¹¹⁰ulta li d-dritt Komunitarju ma je¹¹¹tie¹¹²x li korp amministrattiv ikun, b¹¹³ala prin¹¹⁴ipju, obligat li jmur lura fuq de¹¹⁵i¹¹⁶joni amministrattiva li tikseb tali natura definittiva.

25 Madankollu, il-qorti tar-rinviju ppre?i?at li, fid-dritt Olandi?, sakemm ma ji?ux le?i l-interessi ta' terzi, korp amministrattiv dejjem ikollu s-setg?a li jirrive di de?i?joni amministrattiva definittiva u li, skond i?-?irkustanzi, l-e?istenza ta' tali setg?a tista' timplika l-obbligu li tali de?i?joni ti?i rtirata, anki jekk dan id-dritt ma je?i?ix li l-korp kompetenti jirrive di b'mod sistematiku d-de?i?jonijiet amministrattivi definittivi sabiex ikun hemm konformità ma' ?urisprudenza sussegwenti g?alhom. Id-domanda ta' din il-qorti hija inti?a sabiex tkun taf jekk, f'?irkustanzi b?al dawk tal-kaw?a prin?ipali, jirri?ultax obbligu ta' revi?joni ta' de?i?joni amministrattiva definittiva mid-dritt Komunitarju.

26 B'hekk kif jirri?ulta mill-pro?ess, i?-?irkustanzi msemija huma dawn li ?ejjin. L-ewwel nett, il-korp amministrattiv g?andu jkollu, skond id-dritt nazzjonali, il-poter li jikkunsidra mill-?did id-de?i?joni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li saret definittiva. It-tieni nett, id-de?i?joni amministrattiva in kwistjoni trid tkun saret definittiva biss permezz ta' sentenza ta' qorti nazzjonali li ma tistax ti?i appellata. It-tielet nett, din is-sentenza g?andha, fid-dawl ta' de?i?joni mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja sussegwenti g?aliha, tkun ibba?ata fuq interpretazzjoni ?baljata tad-dritt Komunitarju li ?iet adottata ming?ajr ma tkun saret talba g?al de?i?joni preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja fi?-?irkustanzi stabbiliti fit-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 234 KE. Ir-raba' nett, il-persuna kkon?ernata trid tkun g?amlet ilment lill-korp amministrattiv immedjatament wara li tkun saret taf bid-de?i?joni tal-Qorti tal-?ustizzja.

27 F'dawn i?-?irkustanzi, il-korp amministrattiv ikkon?ernat huwa fl-obbligu, skond il-prin?ipju ta' kooperazzjoni li jirri?ulta mill-Artikolu 10 KE, li je?amina mill-?did l-imsemmija de?i?joni sabiex ti?i kkunsidrata l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjoni rilevanti tad-dritt Komunitarju adottata f'dan i?-?mien mill-Qorti tal-?ustizzja. L-imsemmi korp g?andu jiddetermina, abba?i tar-ri?ultati ta' dan l-e?ami mill-?did, sa fejn huwa obbligat li jmur lura, ming?ajr ma jippre?udika l-interessi ta' terzi, fuq id-de?i?joni in kwistjoni.

28 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, g?andha ting?ata r-risposta li ?ejja g?ad-domanda mag?mula: il-prin?ipju ta' kooperazzjoni li jirri?ulta mill-Artikolu 10 KE jimponi fuq korp amministrattiv, li quddiemu tressqet talba f'dan is-sens, l-obbligu li je?amina mill-?did de?i?joni amministrattiva definittiva sabiex jie?u inkunsiderazzjoni l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjoni rilevanti adottata sadanittant mill-Qorti tal-?ustizzja meta:

- jiddisponi, skond id-dritt nazzjonali, mis-setg?a li jbiddel din id-de?i?joni;
- id-de?i?joni in kwistjoni tkun saret definittiva permezz ta' sentenza ta' qorti nazzjonali li tidde?iedi fl-a??ar istanza;
- l-imsemmija sentenza hija, fid-dawl ta' ?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja sussegwenti g?aliha, ibba?ata fuq interpretazzjoni ?baljata tad-dritt Komunitarju adottata ming?ajr ma jkun sar rinviju g?al de?i?joni preliminari quddiem il-Qorti tal-?ustizzja ta?t il-kundizzjonijiet previsti fit-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 234 KE, u
- il-persuna kkon?ernata tkun ikkuntattjat lill-korp amministrattiv immedjatament wara li tkun saret taf bl-imsemmija ?urisprudenza.

Fuq l-ispejje?

29 L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet quddiem il-Qorti tal-?ustizzja mill-Gvern Olandi? u minn dak Fran?i?, kif ukoll mill-Kummissjoni u mill-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA, ma jistg?ux jit?allsu lura. Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-

ispejje?.

Għal dawn il-motivi,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA,

b'risposta għad-domanda magħmula lilha mill-College van Beroep voor het bedrijfsleven, permezz tad-deċiżjoni ta' l-1 ta' Novembru 2000, taqta' u tiddeċiedi:

Il-prinċipju ta' kooperazzjoni li jirriżulta mill-Artikolu 10 KE jimponi fuq korp amministrattiv, li quddiemu tressqet talba f'dan is-sens, l-obbligu li jeżamina mill-ġdid deċiżjoni amministrattiva definittiva sabiex jie'u in kunsiderazzjoni l-interpretazzjoni tad-dispożizzjoni rilevanti adottata sadanittant mill-Qorti tal-Ġustizzja meta:

- jiddisponi, skond id-dritt nazzjonali, mis-setgħa li jbidel din id-deċiżjoni;
- id-deċiżjoni in kwistjoni tkun saret definittiva permezz ta' sentenza ta' qorti nazzjonali li tiddeċiedi fl-ażżar istanza;
- l-imsemmija sentenza hija, fid-dawl ta' l-urisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja sussegwenti għaliha, ibbażata fuq interpretazzjoni baljata tad-dritt Komunitarju adottata mingħajr ma jkun sar rinviju għal deċiżjoni preliminari quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja ta't il-kundizzjonijiet previsti fit-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 234 KE, u
- il-persuna kkonfermata tkun ikkuntattjat lill-korp amministrattiv immedjatament wara li tkun saret taf bl-imsemmija l-urisprudenza.

Skouris

Jann

Timmermans

Gulmann

Cunha Rodrigues

La Pergola

Puissochet

Schintgen

Macken

Colneric

von Bahr

Mogħtija f'Qorti bil-miftu? fil-Lussemburgu 13 ta' Jannar 2004.

Reżistratur

Il-President

R. Grass

V. Skouris

* Lingwa tal-kawża: I-Olandi?.